

491454



1

Válvula de Admisión VIAR PLUS+
Válvula de Entrada VIAR PLUS+
Fill Valve VIAR PLUS+



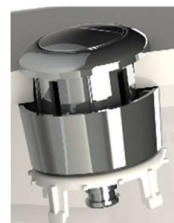
2

Válvula de Doble Accionamiento PLUS+
Válvula de Função Dual PLUS+
Dual Flush Valve PLUS+



3

Botón
Botão
Button



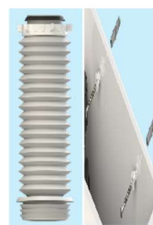
4

Fijaciones y Conexiones
Fixações e Conexões
Fixings and Connections



5

Fijaciones y Conexiones
Fixações e Conexões
Fixings and Connections



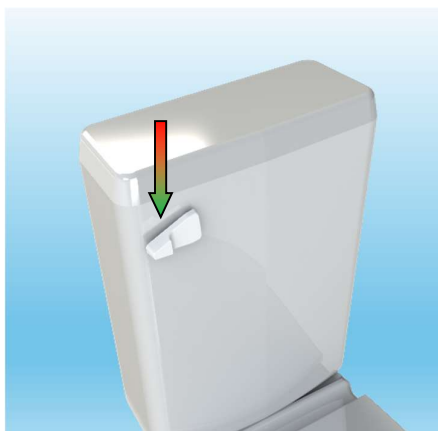
1 Paso – Estágio – Step.



1.1 Interrumpa el suministro de agua.

1.1 Cortar o abastecimento de água.

1.1 Turn off water.



1.2 Vacíe el depósito.

1.2 Esvazie o caixa.

1.2 Flush toilet to drain most of the water from the tank.



1.3 Retire la tapa del Depósito.

1.3 Remova a tampa do Caixa.

1.3 Remove the tank cap.

2 Paso – Estágio – Step.

Desmonte la mochila y retire las válvulas viejas.

Remova o caixa e remova as válvulas antigas.

Remove the tank and remove the old's valve.



2.1 Desconecte el flexible de suministro de agua, girando la tuerca hacia la izquierda en sentido anti horario.

2.1 Desconecte a abastecimento de água girando a porca no sentido anti-horário.

2.1 Remove water supply connector from bottom of fill valve by twisting connector nut to the left (counterclockwise).



2.2 Quite las tuercas de fijación girando las tuercas hacia la izquierda, sentido antihorario.

2.2 Remova as porcas de montagem girando-as no sentido anti-horário.

2.2 Remove the mounting nuts by turning the nuts counterclockwise.



2.3 Desenrosque la tuerca de la válvula vieja colocando un recipiente debajo para recolectar el remanente de agua que pudiera quedar en el depósito. Una vez liberada la Tuerca, proceda a retirar la Válvula vieja.

2.3 Retiramos a porca da válvula antiga, colocando um recipiente embaixo para coletar o excesso de água que possa cair no caixa. Assim que a porca for liberada, a válvula antiga será removida

2.3 REMOVE OLD LOCKNUT twist locknut below tank to the left (clockwise) to remove from fill valve. Drain excess water with a container by removing the tank fill valve. (Pull the fill valve up).



2.4 Retire la Válvula de Admisión vieja.

2.4 Remova a Válvula de Admissão velha.

2.4 Remove the old Fill Valve.



2.5 Coloque la Válvula de Descarga vieja.

2.5 Colocar a Válvula de Descarga nova.

2.5 Put the new Flush Valve.

3 Paso – Estágio – Step.



3.1 Retire la tuerca e introduzca el cuerpo dentro del depósito.

3.1 Remova a porca e insira o corpo no caixa.

3.1 Remove old locknut and insert the flush valve into the tank.



3.2 Apretar la tuerca con la mano. Para mayor ajuste dar un $\frac{1}{4}$ de vuelta más. No excederse con el ajuste.

3.2 Aperte a porca manualmente. Para um melhor ajuste, dê $\frac{1}{4}$ de volta extra. Não exagere no ajuste. Não exagere no ajuste.

3.2 Tighten the nut by hand. For a better fit, give an extra $\frac{1}{4}$ turn. Do not overdo the adjustment.

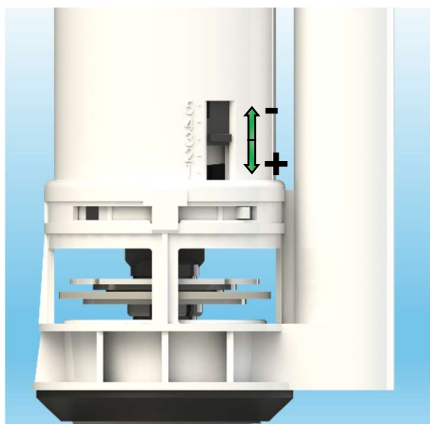
4 Paso – Estágio – Step.



4.1 Regule el volumen de la descarga de 3L posicionando el flotante en la posición N° 15.

4.1 Ajuste o volume da descarga de 3L posicionando a bóia na posição N° 15.

4.1 Regulate the volume of the 3L discharge by positioning the float in position N° 15.

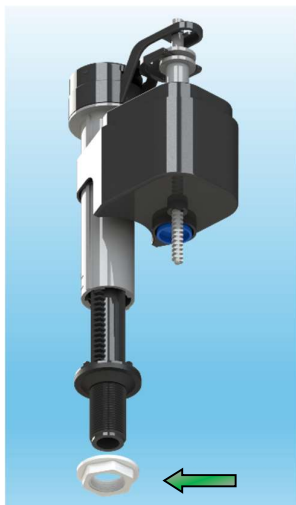


4.2 Regule el volumen de la descarga de 6L posicionando el regulador en la posición N° 2.

4.2 Regule o volume de descarga de 6L colocando o regulador na posição N° 2.

4.2 Regulate the discharge volume of 6L by placing the regulator in position N°2.

5 Paso – Estágio – Step.



5.1 Retirar la tuerca de la Válvula de Admisión.

5.1 Remova a porca da válvula de admissão.

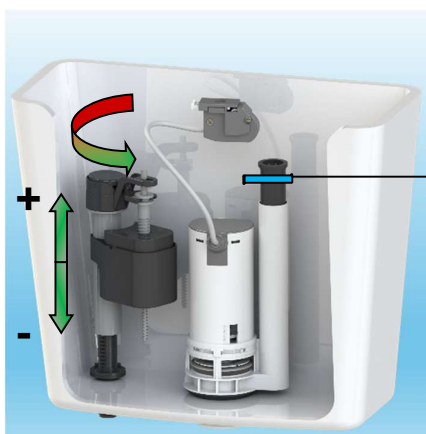
5.1 Remove the intake Fill valve nut.



5.2 Instalar la Válvula nueva en el depósito.

5.2 Instale a válvula nova no caixa.

5.2 Install the new Fill Valve in the tank.



Nivel de Agua Máximo
Nível de Água Máximo
Maximum Water Level

5.3 Para que el volumen de agua NO supere la altura del caño de rebalse de la Válvula de Descarga, debe corregir la regulación de la altura de la Válvula, retirando la válvula. Una vez afuera tomar firmemente la parte inferior del

cuerpo gris con una mano y con la otra girar la parte negra la misma en sentido antihorario para que destrabe. Levantar o bajar, según cada caso; y presentar de manera que quede la altura del Flotante quede a 1,27cm por debajo de la altura de rebalse. Para garantizar que el volumen descargado elimine completamente los desperdicios.

5.3 Para que o volume de água NÃO ultrapasse a altura do tubo de descarga da Válvula de Descarga, deve-se corrigir a regulação da altura da Válvula, retirando a válvula. Uma vez fora, segure firmemente a parte inferior do corpo cinza com uma mão e com a outra gire a parte preta no sentido anti-horário para destravá-la. Aumentar ou diminuir, dependendo de cada caso; e presente de forma que a altura do Flutuador fique 1,27cm abaixo da altura do transbordamento. Para garantir que o volume descarregado elimine completamente os resíduos.

5.3 So that the volume of water does NOT exceed the height of the overflow pipe of the Flush Valve, you must correct the regulation of the height of the Fill Valve, removing the Fill valve. Once outside, firmly hold the lower part of the gray body with one hand and with the other hand turn the black part counterclockwise to unlock it. Raise or lower, depending on each case; and present so that the height of the Float is 0,5" below the overflow height. To ensure that the discharged volume completely eliminates waste.



5.4 La regulación fina girar el tornillo en un sentido u otro, dependiendo si se quiere aumentar o disminuir el volumen de llenado, hasta conseguir el nivel deseado.

5.4 Para um ajuste fino, gire o parafuso em uma direção ou outra, dependendo se deseja aumentar ou diminuir o volume de enchimento, até atingir o nível desejado.

5.4 For fine adjustment, turn the screw in one direction or another, depending on whether you want to increase or decrease the filling volume, until the desired level is achieved.

6 Paso – Estágio – Step.



6.1 Ajuste la tuerca con la mano hasta que haga tope, luego aplicar $\frac{1}{4}$ de vuelta más para mayor seguridad mediante una llave fija, pico de loro o francesa. No excederse con el ajuste.

6.1 Aperte a porca manualmente. Para um melhor ajuste, dê $\frac{1}{4}$ de volta extra. Não exagere no ajuste. Não exagere no ajuste.

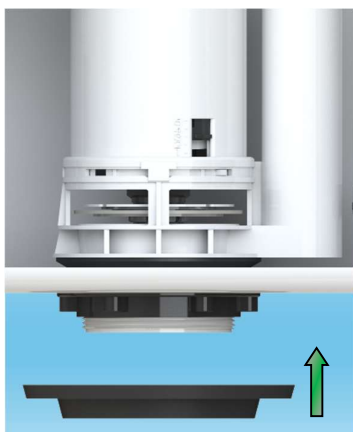
6.1 Tighten the nut by hand. For a better fit, give an extra $\frac{1}{4}$ turn. Do not overdo the adjustment.

7 Paso – Estágio – Step.

7.1 Fijaciones y Conexiones Apoyo.

7.1 Fixações e Conexões.

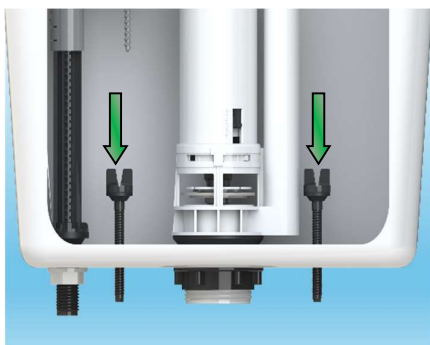
7.1 Fixings and Connections.



7.1.1 Colocar la junta de goma sobre la descarga del lado externo, presionándola bien contra la cerámica del depósito.

7.1.1 Coloque a junta de borracha na descarga pelo lado externo, pressionando-a bem contra a cerâmica do caixa.

7.1.1 Place the rubber gasket on the flush valve on the external side, pressing it well against the ceramic of the tank.



7.1.2 Introduzca los tornillos junto con las arandelas cónicas por los orificios del depósito.

7.1.2 Insira os parafusos junto com as juntas cónicas através de dois furos no caixa.

7.1.2 Insert the screws along with the cone gaskets through the holes in the tank.



7.1.3 Coloque el depósito sobre el inodoro, a través de los orificios del sanitario y ajuste las tuercas en sentido anti horario, contra la base del inodoro.

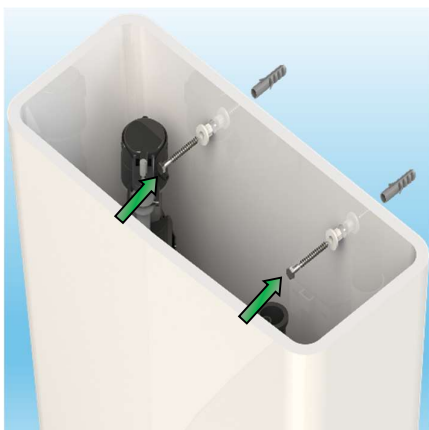
7.1.3 Coloque o caixa no vaso sanitário, através de dois orifícios do vaso sanitário, Aperte as porcas no sentido anti-horário, contra a base do vaso sanitário.

7.1.3 Place the tank over the toilet, through the toilet holes, and tighten the nuts counterclockwise against the base of the toilet.

7.2 Fijaciones y Conexiones a Codo

7.2 Fixações e Conexões.

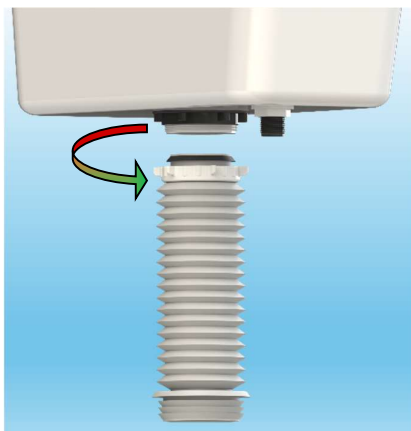
7.2 Fixings and Connections.



7.2.1 Reemplazar los tornillos y tarugos viejos.

7.2.1 Substitua parafusos e buchas antigos.

7.2.1 Remove and change old screws and plugs.



7.2.2 Enroscar el fuelle de codo en la rosca saliente de la Descarga y luego inserte el Spood al orificio del inodoro.

7.2.2 Encaixe o fole em cotovelo na rosca saliente da válvula de descarga e, em seguida, insira a Spood no orifício do vaso sanitário.

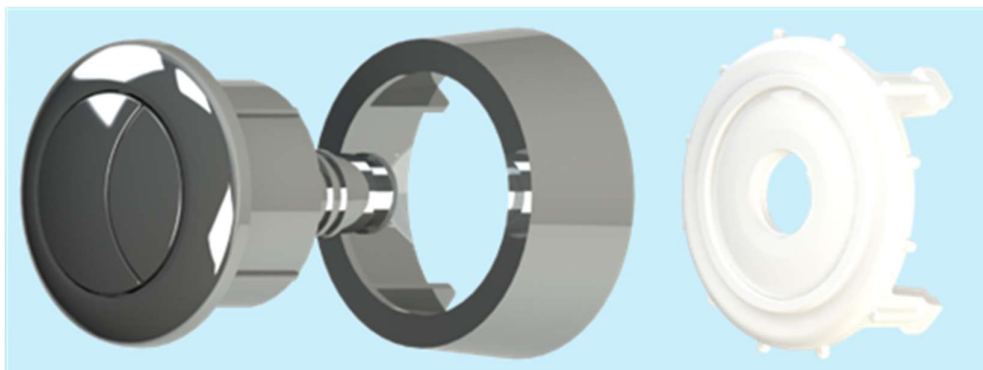
7.2.2 Place the elbow bellows on the protruding thread of the Flush Valve and then insert the Spood into the toilet hole.

8 Paso – Estágio – Step.

Instalación botón de accionamiento Lateral

Instalação do mecanismo de botão lateral

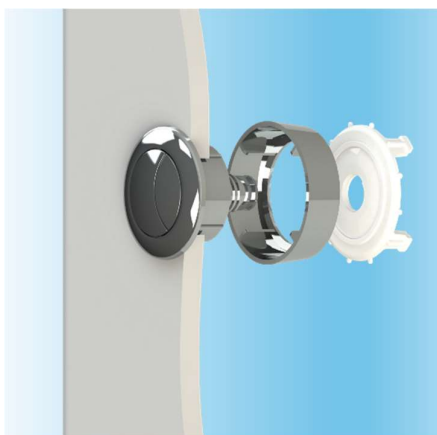
Installing the side button mechanism



8.1 Desmontar el botón de accionamiento, retirando la tuerca y el anillo.

8.1 Desmonte o botão de acionamento removendo a porca e o anel.

8.1 Disassemble the push button, removing the nut and ring.

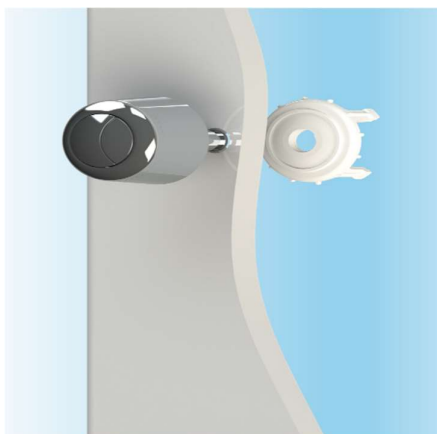


8.2 Para que el botón quede a ras del depósito, desde el exterior colocar el botón y el anillo; y por el interior el depósito colocar la tuerca hasta que haga tope ajustando con la mano.

8.2 Para que o botão fique nivelado com o caixa, coloque o botão e o anel pelo lado de fora; e na parte interna do caixa coloque a porca até parar, ajustando manualmente.

8.2 To make the button flush with the tank, attach the button and ring from the outside; and inside the tank place the nut as far as it will go, adjusting by hand.

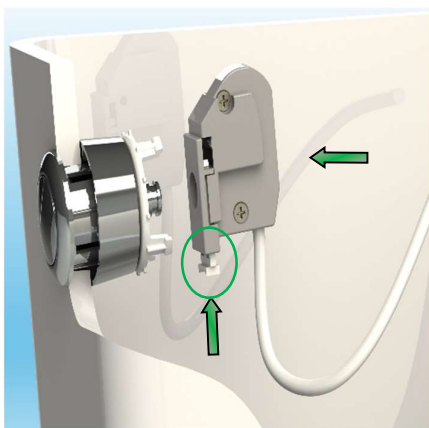
O – Ou – Or



8.2.1 Para que el botón quede sobresalido del depósito, desde el exterior colocar el botón y el anillo; y por el interior el depósito colocar la tuerca hasta que haga tope ajustando con la mano. No excederse con el ajuste.

8.2.1 Para que o botão saia do caixa, coloque o botão e o anel do lado de fora; e na parte interna do caixa coloque a porca até parar, ajustando manualmente. Não exagere no ajuste.

8.2.1 So that the button protrudes from the tank, place the button and the ring from the outside and on the inside of the tank, place the nut until it stops, adjusting by hand. Do not overdo the adjustment.



8.3 Luego presionando el botón blanco introducirlo en la parte interna del botón de accionamiento.

8.3 Em seguida, pressionando o botão branco, insira-o na protuberância do botão de acionamento.

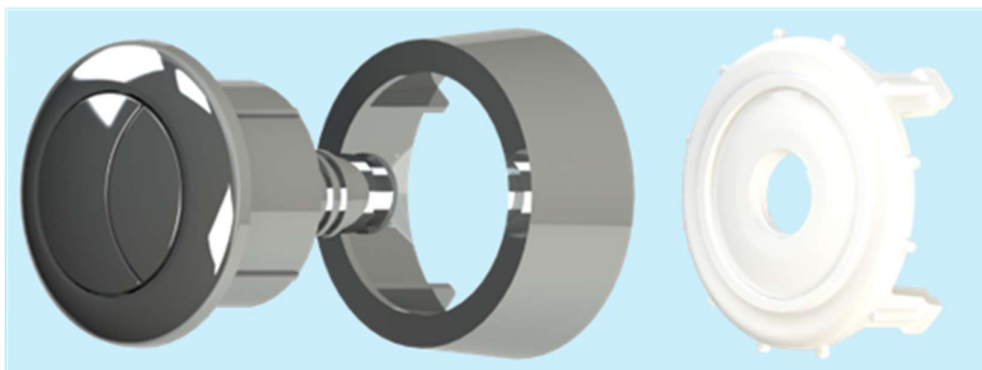
8.3 Then, pressing the white button, insert it into the inner part of the drive button body.

9 Paso – Estágio – Step.

Instalación botón de accionamiento superior

Instalação do botão de acionamento superior

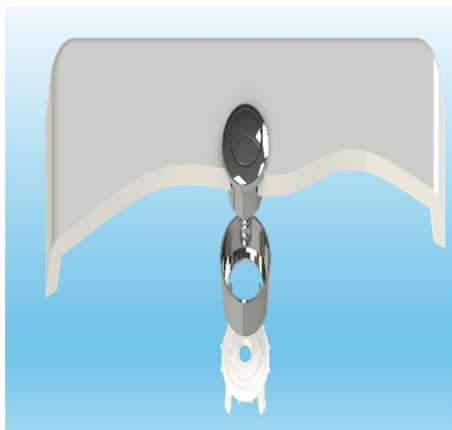
Installation top drive button



9.1 Desmontar el botón de accionamiento, retirando la tuerca y el anillo.

9.1 Desmonte o botão de acionamento removendo a porca e o anel.

9.1 Disassemble the push button, removing the nut and ring.



9.2 Para que el botón quede a ras de la tapa del depósito, desde el exterior de la tapa del depósito colocar el botón y por el interior colocar el anillo y la tuerca hasta que haga tope ajustando con la mano. No excederse con el ajuste.

9.2 Para que o botão fique nivelado com o caixa, coloque o botão e o anel pelo lado de fora; e na parte interna do caixa coloque a porca até parar, ajustando manualmente. Não exagere no ajuste.

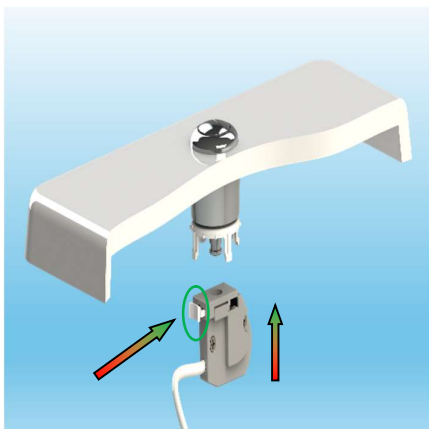
9.2 To make the button flush with the tank, attach the button and ring from the outside; and inside the tank place the nut as far as it will go, adjusting by hand. Do not overdo the adjustment.



9.2.1 Para que el botón quede sobresalido de la tapa del depósito, desde el exterior colocar el botón y el anillo; y por el interior el depósito colocar la tuerca hasta que haga tope ajustando con la mano. No excederse con el ajuste.

9.2.1 Para que o botão saia do caixa, coloque o botão e o anel do lado de fora; e na parte interna do caixa coloque a porca até parar, ajustando manualmente. Não exagere no ajuste.

9.2.1 So that the button protrudes from the tank, place the button and the ring from the outside and on the inside of the tank, place the nut until it stops, adjusting by hand. Do not overdo the adjustment.



9.3 Luego presionando el botón blanco introducirlo en la parte interna del botón de accionamiento.

9.3 Em seguida, pressionando o botão branco, insira-o na protuberância do botão de acionamento.

9.3 Then, pressing the white button, insert it into the inner part of the drive button body.

10 Paso – Estágio – Step.



10.1 Conecte el flexible de suministro de agua, girando la tuerca hacia la derecha en sentido horario.

10.1 Conecte a abastecimento de água girando a porca no sentido horário.

10.1 Attach water supply connector from bottom of fill valve by twisting connector nut to the right.



10.2 Reestablezca el suministro de agua.

10.2 Abra o abastecimento de água.

10.2 Turn on water.



10.3 Coloque la tapa del depósito.

10.3 Instale a tampa do Caixa.

10.3 Install the tank cap.

11 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS - TROUBLESHOOTING

11.1 Pérdidas en el Sello

Asegúrese que la válvula haya encastrado correctamente sobre el cuerpo. Para ello debe escuchar un clic cuando trava.

El sello sigue perdiendo agua, lo que hace que disminuya el nivel de agua en el depósito. La arandela de sellado no encaja correctamente, por favor retire y vuelva a encastrar.

11.1 Selar Perdas.

Certifique-se de que a válvula esteja devidamente assentada no corpo. Para fazer isso você deve ouvir um clique quando ele travar.

A vedação continua vazando água, fazendo com que o nível da água no caixa diminua. A arruela de vedação não se encaixa corretamente, remova e recoloque.

11.1 Stamp losses

Make sure that the flush valve has correctly engaged on the body. To do this you must hear a click when it locks.

The seal continues to leak water, causing the water level in the tank to decrease. The sealing washer does not fit properly, please remove and refit.

11.2 Fugas por fuera del depósito

Revisar el ajuste de la tuerca por fuera del depósito. En caso de ser necesario, darle mayor ajuste.

Revisar que las fijaciones del depósito con el inodoro estén bien ajustadas para el caso del sistema Apoyo.

11.2 Vazamentos fora do caixa.

Verifique o ajuste da porca fora do caixa. Se necessário, faça um ajuste maior.

Verifique se as fixações do caixa com o vaso sanitário estão bem ajustadas.

11.2 Leaks outside the tank.

Check the adjustment of the nut outside the tank. If necessary, give it greater adjustment.

Check that the fixings of the tank with the toilet are well adjusted.

11.3 El volumen de agua descargada es insuficiente o demasiado alto.

Para el caso en que el volumen descargado de 3L sea poco, baje el flotante negro de a 1 (una) posición a la vez, si es demasiado alto, realice la operación inversa hasta alcanzar el volumen descargado de 3L deseado.

Para el caso en que el volumen descargado de 6L sea poco, baje el regulador de a 1 (una) posición a la vez, si es demasiado alto, realice la operación inversa hasta alcanzar el volumen descargado de 6L deseado.

Verificar que el cable posea curvas suaves y no quede muy tensionado.

11.3 O volume de água descarregado é insuficiente ou demasiado elevado.

Caso o volume descarregado de 3L seja baixo, abaixe a bóia preta 1 (uma) posição por vez, se estiver muito alto, faça a operação inversa até atingir o volume descarregado de 3L desejado.

Caso o volume descarregado de 6L seja baixo, abaixe o regulador 1 (uma) posição por vez, se estiver muito alto, faça a operação inversa até atingir o volume descarregado de 6L desejado.

Verifique se o cabo tem curvas suaves e não está muito tensionado.

11.3 The flush water is insufficient or too high.

In the event that the flush volume of 3L is low, lower the black float 1 (one) position at a time, if it is too high, perform the reverse operation until the desired flushed volume of 3L is reached.

In the event that the flush volume of 6L is low, lower the regulator 1 (one) position at a time, if it is too high, perform the reverse operation until the desired flushed volume of 6L is reached.

Verify that the cable has smooth curves and is not too stressed.

Nota: Asegúrese de presionar el botón pulsador hasta el fondo, tanto el de 3L como el de 6L.

Nota: Certifique-se de pressionar o botão até o fim, tanto o 3L quanto o 6L.

Note: Be sure to press the push button all the way on both the 3L and 6L.

11.4 NO ingresa agua.

11.4 NÃO entra água.

11.4 NO water enters the tank.

Revise el suministro de agua que no esté obstruido.

Verifique se há obstruções no abastecimento de água.

Check the water supply for obstructions.



11.4.1 Desarme la Válvula de Admisión y retire el filtro de agua tal como se observa en la imagen. Limpiarlo como se indica más adelante o cámbielo por uno nuevo.

11.4.1 Desmonte a válvula de admissão e retire o filtro de água conforme mostrado na imagem. Limpe-o conforme indicado abaixo ou substitua-o por um novo.

11.4.1 Disassemble the Fill Valve and remove the water filter as seen in the image. Clean it as indicated below or replace it with a new one.

11.5 NO Corta el ingreso de agua.

Verifique que el nivel no sea superior a la altura de rebalse y éste se encuentre a 1,27cm por debajo. Revise la regulación del flotante.

11.5 NÃO corta a entrada de água.

Verifique se o nível não é superior à altura do transbordamento e está 1,27cm abaixo. Verifique a regulação da flutuação.

11.5 NOT for water entry.

Verify that the water level is not higher than the overflow height and is ½" below. Check the float regulation.

12 Link Video de Instalación

13 Otros – Outros – Others

Para obtener más información contáctese con Dealer S.A.

Para maiores informações entre em contato com a Dealer S.A.

For more information contact us Dealer S.A.

(+5411) 5365 – 7610 de lun a vie de 06hs a 15hs (GMT-3)

(+5411) 5365 – 7610 de segunda a sexta, das 6h às 15h (GMT-3).

(+5411) 5365 – 7610 Monday to Friday at 6 a.m. to 3 p.m (GMT-3).

correo – correio – mail

info@dealersa.com.ar

14 MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA DE ADMISIÓN – MANUTENÇÃO DA VÁLVULA DE ADMISSÃO – FILL VALVE MAINTENANCE

14.1 Busque cualquier decoloración en la válvula de llenado (busque un tipo de decoloración blanqueada o descolorida). Esto indica antigüedad y desgaste que podrían comprometer el funcionamiento de la válvula de llenado. En este caso, SUSTITUYA LA VÁLVULA.

14.1 Procure qualquer descoloração na válvula de admissão (procure um tipo descolorido ou esbranquiçado). Isto indica envelhecimento e desgaste que podem comprometer o funcionamento da válvula de admissão. Neste caso, SUBSTITUA A VÁLVULA.

14.1 Look for any discoloration on the fill valve (look for a bleached or discolored type of discoloration). This indicates age and wear that could compromise the function of the fill valve. In this case, REPLACE THE VALVE.

14.2 Observe para ver si hay óxido por encima de la línea de flotación. Si hay evidencia de óxido o está descolorida, se recomienda reemplazar la válvula de admisión.

14.2 Verifique se há ferrugem acima da linha d'água. Se houver evidência de ferrugem ou descoloração, recomenda-se substituir a válvula de admissão.

14.2 Look to see if there is rust above the waterline. If there is evidence of rust or discoloration, it is recommended to replace the fill valve.

14.3 Busque signos de fugas en el sello de la válvula descarga. Inspeccione que no haya restos de sarro o roturas de la junta. Reemplácelo si está roto o desgastado o tiene más de 2 (dos) años.

14.3 Procure sinais de vazamento na vedação da válvula de descarga. Inspeccione quanto a incrustações ou quebras na junta. Substitua-o se estiver quebrado ou desgastado ou se tiver mais de 2 (dois) anos.

14.3 Look for signs of leaks at the flush valve seal. Inspect for scale or gasket breaks. Replace it if it is broken or worn or more than 2 (two) years old.

15 LIMPIEZA – LIMPEZA – CLEANING

15.1 Si el exterior de la válvula de admisión tiene acumulación de calcio u otros minerales; limpie la válvula usando vinagre de alcohol y un cepillo de dientes usado para disolver y romper la acumulación de sales en las superficies de la válvula de admisión. Luego lave la válvula con agua jabonosa tibia y luego enjuague con agua dulce, siguiendo los pasos a continuación.

15.1 Se a parte externa da válvula de admissão apresentar acúmulo de cálcio ou outro mineral; Limpe a válvula usando vinagre de álcool e uma escova de dentes usada para dissolver e quebrar o acúmulo de sal nas superfícies da válvula de admissão. Em seguida, lave a válvula com água morna e sabão e depois enxágue com água doce, seguindo os passos abaixo.

15.1 If the outside of the fill valve has calcium or other mineral buildup; Clean the valve using alcohol vinegar and a used toothbrush to dissolve and break up salt buildup on the fill valve surfaces. Then wash the fill valve with warm soapy water and then rinse with fresh water, following the steps below.



15.1.1 Interrumpa el suministro de agua.

15.1.1 Cortar o abastecimento de água.

15.1.1 Turn off water.



15.2 Retire la Válvula. Desprenda el regulador haciendo presión hacia usted. Luego baje el conjunto de Flotante. Después gire levemente la tapa hacia la izquierda en sentido antihorario y retirela de la Válvula hacia arriba.

15.2 Remova a Válvula. Solte o regulador pressionando em sua direção. Em seguida, abaixe o conjunto flutuante. Em seguida, gire levemente a tampa no sentido anti-horário e remova-a da válvula para cima.

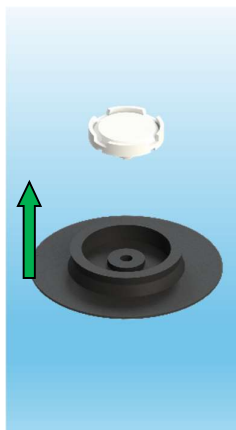
15.2 Remove the Fill Valve. Release the regulator by pressing towards you. Then lower the Float set. Then slightly turn the cap counterclockwise and remove it from the Valve upwards.



15.3 Colocar una taza de café invertida sobre el cabezal de la Válvula, abrir el suministro de agua con una mano, mientras que sostiene con la otra mano la taza invertida. Dejar correr el agua durante 1 minuto para que purgue cualquier basura que pudiera haber en la cañería.

15.3 Coloque uma xícara de café invertida na cabeça da válvula, abra o abastecimento de água com uma mão e segure a xícara invertida com a outra. Deixe a água correr por 1 minuto para remover quaisquer detritos que possam estar no cano.

15.3 Place an inverted coffee cup over the Fill Valve head, turn on the water supply with one hand, while holding the inverted cup with the other hand. Let the water run for 1 minute to purge any garbage that may be in the pipe.



15.4 Levante el Diafragma y limpiarlo con abundante agua jabonosa y un cepillo de dientes gastado. Luego vuelva a colocarlo junto con la Tapa de manera inversa a como se retiró, en el Cuerpo de la Válvula de Admisión.

15.4 Levante o diafragma e limpe-o com bastante água e sabão e uma escova de dentes usada. Em seguida, recoloque-a junto com a tampa da maneira inversa à retirada, no corpo da válvula admissão.

15.4 Lift the Diaphragm and clean it with plenty of soapy water and a used toothbrush. Put it back together with the Cap in the reverse manner as it was removed, on the Fill Valve Body.

15.5 Si la válvula continua sin cerrar después del ítem anterior, retirar el filtro de la válvula como se observa en la **en paso 11.4.1** y aplicar el mismo procedimiento de limpieza del ítem **15.4**. Si el filtro se encuentra roto, deberá ser reemplazado por uno nuevo.

15.5 Caso a válvula continue não fechando após o item anterior, retire o filtro da válvula conforme **passo 11.4.1** e aplique o mesmo procedimento de limpeza do item. Caso o filtro esteja quebrado, deve ser substituído por um novo.

15.5 If the valve continues not to close after the previous item, remove the filter from the valve as seen in **step 11.4.1** and apply the same cleaning procedure as in item. If the filter is broken, it must be replaced with a new one.

15.6 Si el exterior de la válvula de descarga tiene acumulación de calcio u otros minerales; limpie la válvula usando vinagre de alcohol y un cepillo de dientes usado para disolver y romper la acumulación de sales en las superficies de la válvula de descarga. Luego lave la válvula con agua jabonosa tibia y luego enjuague con agua dulce, siguiendo los pasos a continuación.

15.6 Se a parte externa da válvula de descarga apresentar acúmulo de cálcio ou outro mineral; Limpe a válvula usando vinagre de álcool e uma escova de dentes usada para dissolver e quebrar o acúmulo de sal nas superfícies da válvula de descarga. Em seguida, lave a válvula com água morna e sabão e depois enxágue com água doce, seguindo os passos abaixo.

15.6 If the outside of the flush valve has calcium or other mineral buildup; Clean the valve using alcohol vinegar and a used toothbrush to dissolve and break up salt buildup on the flush valve surfaces. Then wash the flush valve with warm soapy water and then rinse with fresh water, following the steps below.

15.7 Si la válvula continua con fugas después del ítem anterior, deberá ser reemplazada por uno nueva.

15.7 Caso a válvula continue vazando após o item anterior, ela deverá ser substituída por uma nova.

15.7 If the valve continues to leak after the previous item, it must be replaced with a new one.

NO UTILIZAR MASILLAS NI SELLADORES – NÃO USE MASSA OU SELANTES – DO NOT USE PUTTY OR SEALANTS

GARANTÍA LIMITADA POR 1 (UN) AÑO

Sin perjuicio de las "Exclusiones" establecidas a continuación, DEALER S.A. asegura al consumidor reparar, o a criterio de DEALER S.A., reemplazar, cualquier parte de este producto de plomería que presente defectos de fabricación o de materiales durante el uso normal por 1 (un) año a partir de la fecha de compra. Todos los gastos de remoción, transporte y reinstalación para obtener el servicio de la garantía serán abonados por el consumidor. Durante esta "Garantía limitada expresa por 1 (un) año", DEALER S.A. proporcionará, con sujeción a la sección de "Exclusiones" establecida a continuación, todos los repuestos necesarios para corregir esos defectos, sin costo. Esta "Garantía limitada expresa de 1 (un) año" es nula y sin efecto si el producto no se ha instalado y/o mantenido de acuerdo con todas las instrucciones por escrito que acompañan al producto, o si en la instalación se utilizan piezas que no sean de DEALER S.A.

EXCLUSIONES: DEALER S.A. NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, INCLUYENDO LOS GASTOS DE INSTALACIÓN, DAÑOS POR AGUA, LESIONES PERSONALES O CUALQUIER OTRO DAÑO QUE RESULTARÁ DEL ABUSO O MAL USO DEL PRODUCTO, DEBIDO AL AJUSTE EXCESIVO O UNA INSTALACIÓN DEFICIENTE O NO MANTENER ESTE PRODUCTO DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS.

NO UTILICE LIMPIADORES QUE SE COLOCAN EN EL DEPÓSITO O SE SUMERGEN EN EL INODORO QUE CONTENGAN CLORO. EL USO DE TALES PRODUCTOS OCASIONARÁN DAÑO A LOS COMPONENTES DEL CAIXA Y PUEDEN CAUSAR INUNDACIONES Y DAÑO A LA PROPIEDAD. EL USO DE TALES PRODUCTOS INVALIDARÁ ESTA GARANTÍA.

GARANTIA LIMITADA DE 1 (UM) AÑO

Sem prejuízo das “Exclusões” abaixo expostas, a DEALER S.A. garante ao consumidor reparar, ou a critério do DEALER S.A., substituir, qualquer parte deste produto hidráulico que apresente defeitos de fabricação ou materiais durante o uso normal por 1 (um) ano a partir da data da compra. Todos os custos de remoção, transporte e reinstalação para obter o serviço de garantia serão pagos pelo consumidor. Durante esta “garantia limitada expressa de 1 (um) ano”, o DEALER S.A. fornecerá, sujeita à seção “Exclusões” estabelecida abaixo, todas as peças de reposição necessárias para corrigir tais defeitos, gratuitamente. Esta "Garantia Limitada Expressa de 1 (Um) Ano" será nula e sem efeito se o produto não tiver sido instalado e/ou mantido de acordo com todas as instruções escritas que acompanham o produto, ou se a instalação utilizam peças que não são da DEALER S.A.

EXCLUSÕES: DEALER S.A. NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, INCLUINDO CUSTOS DE INSTALAÇÃO, DANOS DE ÁGUA, LESÕES PESSOAIS OU QUALQUER OUTRO DANO QUE RESULTE DO ABUSO OU MAU USO DO PRODUTO, DEVIDO A MONTAGEM EXCESSIVA OU MÁ INSTALAÇÃO OU FALHA NA MANUTENÇÃO DESTE PRODUTO DE ACORDO COM INSTRUÇÕES ESCRITAS.

NÃO USE LIMPADORES COLOCADOS NO CAIXA OU MERGULHO NO BANHEIRO QUE CONTÉM CLORO. O USO DE TAIS PRODUTOS CAUSARÁ DANOS AOS COMPONENTES DO CAIXA E PODE CAUSAR INUNDAÇÕES E DANOS À PROPRIEDADE. O USO DE TAIS PRODUTOS ANULARÁ ESTA GARANTIA.

LIMITED ONE – YEAR EXPRESS WARRANTY

Subject to the “Exclusions” set forth below, DEALER S.A.. promises to the consumer to repair, or at the option of DEALER S.A.. to replace any part of this plumbing product which proves to be defective in workmanship or materials under normal use for one years from the date of purchase. All costs of removal, transportation and reinstallation to obtain warranty service shall be paid by the consumer. During this “Limited One Year Express Warranty,” DEALER S.A.. Will provide, subject to the “Exclusions” section set forth below, all replacement parts free of charge, necessary to correct such defects. This “Limited One Year Warranty” is null and void if this plumbing product has not been installed and maintained in accordance with all written instructions accompanying the product, and if non-DEALER S.A.. parts are used in installation.

EXCLUSIONS: DEALER S.A.. SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING COSTS OF INSTALLATION, WATER DAMAGE, PERSONAL INJURY OR FOR ANY DAMAGES RESULTING FROM ABUSE OR MISUSE OF THE PRODUCT, FROM OVERTIGHTENING OR FROM FAILURE TO INSTALL OR MAINTAIN THIS PLUMBING PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE WRITTEN INSTRUCTIONS, INCLUDING USE OF NON-DEALER PARTS. DO NOT USE IN-TANK DROP-IN TOILET BOWL CLEANERS CONTAINING BLEACH OR CHLORINE. USE OF SUCH PRODUCTS WILL RESULT IN DAMAGE TO TANK COMPONENTS AND MAY CAUSE FLOODING AND PROPERTY DAMAGE. USE OF SUCH PRODUCTS WILL VOID THIS WARRANTY.